

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** - (1949)

**Heft:** 6

**Artikel:** Frühstück in Stockholm - Abendessen in Lissabon

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-777721>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 07.05.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

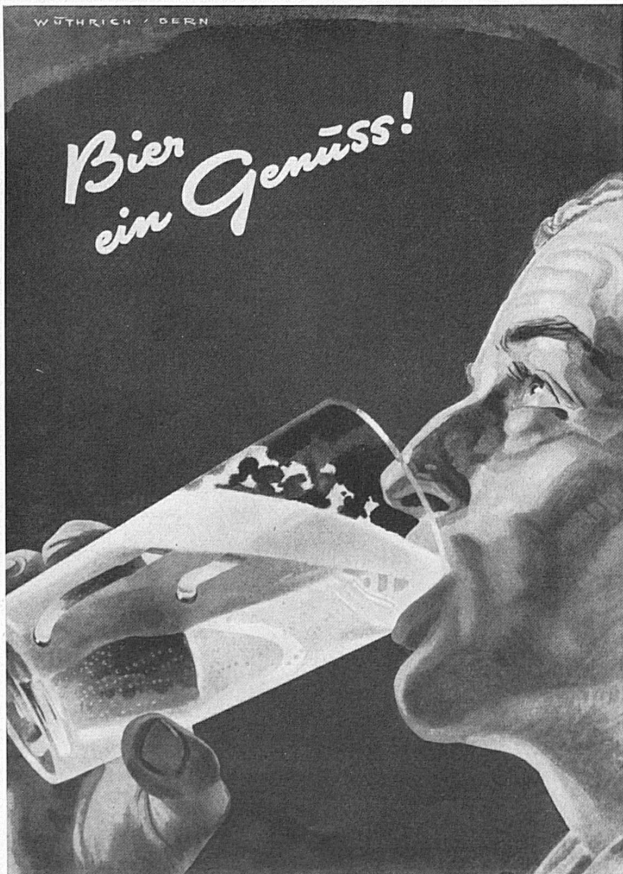


Ausblick von First gegen Eiger und Jungfrau



Die Firstbahn führt Sie hinauf in das prächtige Wanderggebiet zwischen dem Faulhorn und der Großen Scheidegg.  
First 2200 m über Meer

Rundfahrtbillette über Schynige Platte-Wilderswil und über Rosenloui-Meiringen. Auskunft erteilen alle schweizerischen Bahnstationen oder die Betriebsleitung der Firstbahn, Grindelwald, Telefon (036) 322 84.



*Zwischen zwei Flügen — ein Zug*

In Hilterfingen werden an Pfingsten und Pfingstmontag bei starker Beteiligung die traditionellen Yollenregatten stattfinden; im Herbst ist ferner die Durchführung einer Jugendsegelwoche vorgesehen, welche der Jungmannschaft Gelegenheit bieten soll, die Grundlagen der Segeltechnik unter günstigen Voraussetzungen zu erlernen. Überdies sind Vorbereitungen im Gange, um im Frühjahr 1950 in Spiez ein internationales Segelregatta durchzuführen.

### Frühstück in Stockholm — Abendessen in Lissabon

Die Swissair befliegt ihre Linie nach Spanien—Portugal mit den neuen Convair-Flugzeugen, im direkten Anschluß an die mit dem gleichen Flugzeugtyp beflogene Strecke Stockholm—Kopenha-



Photo: Gemmerli.

gen—Zürich. Damit ist die wichtige Transversale über den Kontinent von der Ostsee bis zur Atlantikküste Portugals geschaffen, die man mit den Convair-Liners der Swissair in einem Tag zurückzulegen vermag.

### Am 2./3. Juli: Berner Grand-Prix für Autos und Motorräder

Das große Interesse, das diesem weltbekannten Automobil- und Motorradrennen seit Jahren entgegengebracht wird, zeigt sich diesmal besonders deutlich in den vielen Anfragen der bekanntesten schweizerischen und ausländischen Rennfahrer, die den Berner Grand-Prix 1949 bestreiten wollen und dadurch den großen Anstrengungen der Rennveranstalter für den Ausbau und die Sicherung der ideal gelegenen Rennpiste im Bremgartenwald bei Bern ihre Anerkennung zollen. Die hohen Leistungen der modernen Rennwagen, Motorräder und Seitenwagenmaschinen stellen die Rundstrecken AG. als Eigentümerin der Anlage vor immer neue kostspielige Aufgaben. Wo noch irgend etwas verbessert werden kann, wird es die Rundstrecken AG. verantwortungsbewußt tun. Der diesjährige Berner Automobil-Grand-Prix wird allen Anzeichen nach erneut zu einem Großereignis werden. Aber auch die Motorradrennen werden diesmal im Zeichen spannendster Kämpfe um die Spitzenpositionen stehen, denn sie gelten als obligatorischer Lauf für die Weltmeisterschaft im Motorradsport, wobei die schnellen 125-ccm-Maschinen nach mehrjährigem Unterbruch wieder zum Start erscheinen werden. Wenn auf der Bremgartenwald-Rundstrecke am 2. und 3. Juli wieder Hochbetrieb und Massenbesuch herrscht, so vor allem deshalb, weil die bekanntesten Rennfahrer aller Länder den Grand-Prix für Automobile und den Grand-Prix für Motorräder und Seitenwagenmaschinen ausfahren.

### Die Kaba in Thun (17. Juni — 19. September)

Die Kaba findet wie die Schweizerische Landesausstellung alle 25 Jahre statt, und zwar normalerweise mit einem zeitlichen Abstand von zehn Jahren nach der letzten Landesausstellung. Die erste bernische Gewerbeausstellung fand 1899 in